

訪 韓 觀 感

翔 鳳 谷

今年三月廿六日，應韓國「韓中文化親善協會」及「韓國國際文化協會」之邀。自台北首途，前往漢城參加「東方傳統思想與現代社會」學術會議。此一會議原訂去年十一月間舉行，因被邀請人士之論文須翻譯韓文，一時趕印不及，遂延至今年三月廿八、廿九兩日舉行。被邀請者有文復會副會長陳立夫先生、委員孔德成先生、政治大學中國哲學系教授周世輔先生及本人。座談主題為「韓、中傳統文化與現代社會」。下面分為兩個小組，一、哲學小組，二、倫理小組；前者討論「韓國哲學與現代生活」及「中國哲學與現代生活」，後者討論「韓國倫理與現代生活」及「中國倫理與現代生活」。

陳立夫先生因健康關係未能前往，但對研討主題寫了一篇論文，由孔德成先生代為宣讀。韓國也有人員對主題撰寫論文，參加人員多係哲學博士、文學博士。個人曾經研究，何以韓國提出此一主題？因為韓國現代社會之現代生活，由於科技發展而有長足進步，甚而超過我們，但在傳統思想和文化方面則感空虛，這和我們不同。我們實行之三民主義，是根據傳統文化而來。大家都知道，任何國家在思想上無依據，便沒有進步，會有「人存政舉」、「人亡政息」之感。或由於此，他們遂策劃，舉行這一次會議。並且邀集韓國哲學、文學及史學教授學者數百人參加這次會議。

開會時，對時間安排十分緊湊，自上午八時起至晚上九時止，中午也無休息時間，除了宣讀論文外，即是討論。本人參加「倫理小組」，在

討論時，有人問「中庸」二字之解釋，本人即根據朱熹引用程子之話說：「不偏之謂中，不易之謂庸；中者天下之正道，庸者天下之定理。」我們只要守着正道，掌握定理，自可天下無敵。他們對此解釋，甚感滿意。又有人提及孔子學說只有理論之發揮，甚少實際之行動，孔子對「仁」懸的甚高，內容亦嫌空虛。個人向其解釋說：「子張問仁於孔子，孔子曰，能行五者於天下，為仁矣！請問之。曰恭、寬、信、敏、惠。恭則不侮，寬則得衆，信則人任焉，敏則有功，惠則足以使人。」這並不空虛，他們也很滿意。在閉幕式中，本人曾致詞並強調指出：「人類一切行為主宰於思想與觀念，有共產之馬列主義，始有共產黨徒滅絕人性之暴戾行為，有資本主義之重財輕德之權利思想，始有人倫喪失之重利忘義行為，我們今日應將兩國固有的優良傳統道德智能從根救起，對西方的物質科學文明迎頭趕上，傳統思想適合於現代生活者，必堅持保有而且積極行使。此次會議是中韓兩國對傳統文化思想初次檢討，對現代生活亦予以顧及，不僅端正兩國對現代生活之思想觀念，抑且促進兩國民生之進步，取長補短，交相砥礪，無論在思想上、行為上不落人後，甚至為人楷模，以補救人類心靈上之罅隙。」

會議完畢後，其公報部長（等於我們之新聞局長）有一宴會招待我們，他提到訪問台北時，曾會見過總統 蔣公，蔣公以一杯開水敬他說：「兩國之交淡如水，但能永遠保持良好」，他對這兩句話印象極深，所以說願兩國永久保持良好友誼。

以後又與國務總理晤談，曾談了一個小時，其熱誠懇切，至為感人。他們還贈送周世輔教授和本人為東國大學榮譽博士。鳳翔法學博士。韓國贈送之榮譽博士，均係經其教育部會議正式通過，因而個人只有接受。個人在該校校長贈予博士學位時，還需講幾句話，因贈予的是法學博士，即對法學方面加以發揮。個人說到法律效力分為三點：(1)意識力，(2)執行力，(3)制裁力。其中最重要者是意識力。了解法律之後，才不敢違法，不肯違法，也就是「知法而不犯法」。因而回憶到二十年前，個人任司法行政部長時，首先恢復司法官訓練所，使法官熟習實務之外，加強意識的修養，精神的訓練。近幾年來，在各級法院中，均有那時受訓之學員，還有任大法官者，表現相當卓越。因而不思及不論辦教育或領導幹部，對學生、部屬應給以思想訓練，灌輸其守法觀念及人生價值與尊嚴。

會後曾到南部等處參觀，綜合各方面情形，有下列幾個觀感：

第一：環境整潔，秩序井然。在漢城見其新蓋之國會大廈，富麗堂皇，是近代建築，是由自己的工程師設計建造，以如此大之建築物，竟能一塵不染，十分整潔，其圖書館亦復如是，值得我們效法。在國會大廈附近是一新社區，房子非常齊整，環境亦極整潔。

第二：政令貫徹，績效顯著。他們也有三家電視台，設備比我們好，惟一律是黑白色電視，原因是他們已有很多黑白電視機，如改為彩色，則這些黑白電視機便成了廢物；同時為了節省能

源，所以也不用彩色。而且漢城夜晚路燈不光輝燦爛，也是為節省能源。由此可見其政令之貫徹。

第三：造林保林，綠化山野。從漢城往南到慶州附近，多是丘陵地區，現在要綠化山野，因而提倡「自然保養」，自山脚至山頂，均種有樹木，而且非常齊整。我們知道，造林易保林難，必定使人民嚴加保護，始克有功。韓國對林木的落葉也不許撿拾，利用其肥沃土地。這一點，頗有我國鄭自珍兩句詩的意境：「落紅不是無情物，化作春泥又護花」。

第四：培植科技人才，奠定工業基礎。參觀其鋼鐵廠（一九七一年完工）造船廠（一九六九年完工），均較我們超前，兩個廠規模很大，造船廠門口有朴大統領正照所寫「造船立國」四個大字，固然其造船設備很好，（有三個船塢，一個百萬噸，二個七十萬噸）但所謂「造船立國」之意義，經參觀工廠及所附設學校與訓練機構後，方知其是以造船工業培植科技人才，提高科技水準，奠定工業化之基礎。對大專、高中甚而國中畢業者，皆分級予以技能訓練，全國共有五百多個訓練機構，訓練完畢分批派至國外工作，一方面可替國家賺取外匯，又可解決就業問題，年來更輔導韓人向巴西等地移民。

第五：朴正熙大統領的三個施政方針是：（一）自主——培養國民獨立自主，發奮圖強的精神。（二）自立——經濟快速成長。（三）自衛——建立現代化的國防。韓國從培養國民之獨立性入手，各級工程師多是韓國人。他們是一個半島國家，資源不充足

，但上年對外貿易竟有二億美金之盈餘，已由依賴外援走向自給自足。由於他們有强有力的領導中心，有朝氣，故能有蓬勃的發展。現在要建一個大文化會堂，可容四、五千人，是遠東最大的，四月底前可以完工。其雄心壯舉，值得欽佩。

第六：利用廢物，涓滴無遺。他們之高速公路，每一小時計程即有一休息處所，且小便池很多，在便池外附有一塑膠袋盛放小便，將其賣掉，可以換外匯。在這種小地方，他們即很留心，真所謂「涓滴無遺」。

第七：公私結合，發展經濟。韓國有一「三星財團」，大如日本之三井、三菱，這些財團不是國家的，是私人的，但這些私人財團能與政府結合起來，建設國家。我們的經濟政策，是一面發展經濟，一面均富，亦即富中求均。如能將私人資本充分結合在國家建設之中，對加速經濟發展，自能產生極大之助力。這一點頗有值得參酌之處。

此外，又可從幾件小事中，看韓國這個民族的精神與活力：

一、從一本紀念相簿看韓國人辦事效率：當訪問結束時，我們一行人向主辦單位辭行，國際文化協會洪性澈會長當即送給我們一人一本這次訪問的紀念相簿，對於韓國人的辦事效率的確相當佩服。

從這件小事，再看韓國在發展獨立的經濟，一切以「快速」安定成長為原則。政令的發佈，也須貫徹到底，績效立見。凡有碍政令推展者，如貪污，也是立即掃蕩清除，使全國保持活潑

朝氣。

二、從賓主的統一座次看韓國的禮節運動：從多次的拜會活動中，我發現韓國人有很多統一的禮節，如：會客時主客有一定座次，主人身邊的茶几上並有指揮的按鈕；如果是在辦公室拜會主人，會談結束，主人一定只送到辦公室門口。後來，我請問一位韓國友人，看我的觀察是正確？韓國友人點頭稱是。

原來，韓國政府會頒佈簡化的國民儀式運動，把許多不必要的儀式加以省略，全國上下一律遵行，像我們在成均館參加的祭孔儀式，也是經過簡化的。這些簡化的儀式，不但保有了固有的精華，也能適合現代人的生活。

三、看國家財產和觀光事業的合一：努力發展觀光事業，並從觀光事業的發展增益收入。像韓國最壯觀的佛寺「佛國寺」，雖然是在慶州城外，但交通却非常方便，其他如自然農園、民俗村、大陵苑古墓……等供外人觀光之名勝古蹟，處處都可以發現韓國在整理文化遺產和保護自然的同時，也使這些地區成為觀光區，除了可以增加國家收入，也達到教育的目的。但是這些觀光區都有兩項特色：整齊乾淨、交通便利。尤其綠化山區造林、保林，作得徹底有效，令人欽佩。

四、看韓國信仰的儒教：今天在韓國的宗教，依信仰人數的多寡，順序是：佛教、儒教、基督教、天道教和大宗教。儒教是中國文明的一部份，自紀元前一〇八年傳入韓國以來，在李朝時期曾被定為國教，支配了韓國的政治及國民生活。

，而且一直到今天，仍然根深蒂固的成為韓國民族思想行為上的準則。

事實上，儒教在韓國，被接受和尊重的程度，並不低於在中國。

本人是四月四日回國的，前後不過十天。由於訪問時間很短，見聞有限，很難作詳盡報告。總之，韓國是一個有朝氣、有前途的國家，值得我們效法、借鏡之處很多。我們更應加倍努力，加速進步，實不宜故步自封。這是我最深切的觀感。

本刊歡迎

訂閱

投稿

批評

介紹！

國際公法之理論

與現實

韋雪爾 著

雷崧生 譯

定價一百二十六元

兩次世界大戰的連續災難，使集團政治的可怖後果達到了極致。在國內秩序裡，極權政府公然地漠視著權力的人道目的；在國際關係裡，權力的盲目追逐，使悖乎國際合作，亦無法予以合理分析政治局勢；對峙的意識型態與短視的民族主義，不斷在癱瘓著國際間各種組織。

本書即在探討當前國際間的公法情況，全書分為四部十七章，自國際法的源起，談及國際關係裡的權力與法律，實際國際法裡之法律與權力之聚合與摩擦，以迄國際爭端的解決方法。包含了理論所當為，以及現實所逢及的阻礙，俱一一詳予剖析。

臺灣商務印書館 發行